

УДК 811.161.1'276 – 053.67 : 070(44)

**ПАРЕМИЙНЫЕ ТЕКСТЫ В КОЛЛЕКЦИИ В. А. ВАСИЛЬЕВА:
МАТЕРИАЛЫ К ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМУ СЛОВАРИЮ**

М. Л. Логунов, А. А. Петров

Тверской государственной университет
кафедра фундаментальной и прикладной лингвистики

В статье рассматриваются фольклорные материалы, собранные тверским краеведом В. А. Васильевым. Среди этих текстов есть пословицы и поговорки. Этнографический комментарий, сделанный собирателем, позволяет рассматривать паремии как локальный текст.

Ключевые слова: *этнолингвистика, фольклор, этнография, краеведение, паремии, Рамешковский район, локальный текст*

В настоящее время актуальным и перспективным является изучение паремий, о чем свидетельствуют не только ряд кандидатских и докторских диссертаций [2, с. 4–7, 9], но и создание новых текстов, например, в студенческой среде: «Катя не катит, Маша не машет, Света не светит» [1, л. 5]. В данной статье нами рассматриваются материалы из архива фольклориста Л. М. Концедайло, которая активно сотрудничает с краеведом из Рамешковского района Тверской области – В. А. Васильевым.

Кроме сбора этнографического материала (коллекция крестьянских предметов быта), В. А. Васильев фиксировал и фольклорные тексты, среди которых часть паремийных. Интерес собирателя к малым речевым жанрам возник в 1990-е гг., когда он познакомился с научно-популярным изданием тверских пословиц и поговорок из серии «Тверской фольклор» [8]. Об этом интересе свидетельствует его письмо в Тверской областной Дом народного творчества от 1998 г., где читаем: «Здравствуйте, уважаемые работники Дома народного творчества. Я купил две книги вашего издания – “Тверские загадки” и “Тверские пословицы и поговорки” [3, л. 1]. Далее собиратель сообщает о своем интересе к этим жанрам и дает ряд примеров, записанных им. Первое, что отличает данные записи, это наличие комментария, где дается толкование значения паремии или контекст бытования текста, например: «Неудобно штаны через голову надевать. Ответ на слово “неудобно”»; «Голова как у вола, какую шапку не наденешь, то велика, то мала. “При примерке шапок”» [3, л. 1]; «Не лай на сына булочника. “К крикливой собаке”» [3, л. 1 об.]. Как видим, традиция комментирования паремийного текста, которую встречаем еще в своде «Пословиц русского народа» В. И. Даля, сохраняется и у современного собирателя. Это позволяет рассматривать пословицы и поговорки в их живом бытовании.

Также обратим внимание на диалогичность паремийных текстов, так как ряд пословиц и поговорок является ответом на какое-либо замечание: «Работающего сидя спрашивают, что, сидя работаешь? – Лежа пробовал, не получается» [3, л. 2]. «Разбирается, как свинья в опилках». Ответ на слово «разбирается». «Так и сделаем, кобыле (хвост) приделаем и продадим за мерина. Ответ на слова “Так и сделаем”».

Василий Алексеевич также пытается дать свою классификацию паремийных текстов, например, выделяет группу по их профессиональной

принадлежности. В письме Л. М. Концедайло от 6 августа 1998 г. он пишет: «...буду пытаться собирать профессиональные поговорки. Типа такого: “Делай хорошо, а плохо само выйдет (плотники)”, “Кабы не клин, да не мох, то и плотник бы сдох (плотники)”, “Дело было не в бабине, раздолбай сидел в кабине (шофера); бабина — катушка зажигания”» [3, л. 1–1 об.].

Следующей особенностью собрания В. А. Васильева является национальная специфика и локальная приуроченность части паремий. Например, из контекста бытования текста узнаем, что «как карелина (то есть карела. Рамешковский район – одно из мест расселения тверских карел – М. Л., А. П.) в армию брали <спрашивали>:

- Национальность?
- Тракторист.
- Профессия?
- Карел.
- За границей был?
- Был в Максатихе два раза.

Обычно на вопрос, за границей не был, отвечают: “Был в Максатихе два раза”» [3, л. 2].

Видим, что в тексте отразились географические реалии Тверской области – Максатиха, соседний с Рамешками район, также место расселения карел в области. Подобные паремии являются примерами локального текста, в котором проявляются местные географические особенности (ср.: «Кто на Селигере не бывал, тот и России не видал» [8, с. 18]). Таким образом, приведенные примеры позволяют заниматься картографированием паремийных текстов, что позволит выявить специфику места, характерную для народных стереотипных представлений, закрепившихся за определенным локусом.

Краеведческая деятельность Василия Алексеевича ставит его в один ряд с такими собирателями тверского фольклора, как Т. И. Филиппов (Ржевский уезд), В. И. Симаков (Кашинский уезд/район), И. И. Смирнов (Пеновский район), С. В. Моряков (Ржевский район). Пословицы и поговорки в настоящее время – одни из распространенных фольклорных жанров. Как видим по записям В. А. Васильева, необходимо не только собирать подобные тексты, но и делать к ним комментарий – указание контекста исполнения и уточнением значения текста. Заслуживает внимания дальнейшее изучение коллекции Васильева, в частности, текстов с обценной лексикой, так как эти они довольно редко попадают в поле зрения собирателей.

Выражаем сердечную благодарность В. А. Васильеву и Л. М. Концедайло за предоставленные материалы.

Список литературы

1. Архив кафедры истории русской литературы ТвГУ. Петров. 12. 8 л.
2. Абакумова О. Б. Пословичные концепты в паремическом дискурсе: автореф. дис. ... доктор. филол. наук. Орел: ОГУ, 2013. 46 с.
3. Архив Л. М. Концедайло. Так как все письма, которые мы рассматриваем в этом архиве, не систематизированы, то мы указываем лишь на номер листа документа.
4. Ван Лин. Композиционно-синтаксическая организация русских афоризмов второй половины XIX века: автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб.: СПбГУ, 2005. 18 с.

5. Иванова Е. В. Пословичная концептуализация мира (на материале английских и русских пословиц): автореф. дис. ... доктор. филол. наук. СПб.: СПбГУ, 2003. – 40 с.
6. Мазел Одай М. Интеллектуальные качества человека в зеркале русской фразеологии: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж: ВГУ, 2014. 20 с.
7. Мартыянов Д. А. Сборники русских пословиц и поговорок первой половины XVIII века как историко-лексикологический источник: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Казань: ПФГУ, 2012. 22 с.
8. Тверские пословицы и поговорки. Тверь: ТвГУ, 1993. 60 с.
9. Шайхуллин Т. А. Русские и арабские паремии с компонентом-наименованием родственных отношений: концептуально-семантический и этнокультурный аспекты: автореф. дис. ... доктор. филол. наук. Казань: ПФГУ, 2012. 48 с.

**PAREMIAC TEXTS IN THE COLLECTION OF V. A. VASILYEV:
MATERIALS TO THE ETHNOLINGUISTIC DICTIONARY**

M. L. Logunov, A. A. Petrov

Tver State University

The department of the fundamental and applied linguistics

In the article are considered folklore materials, collected by the Tver regional specialist V. A. Vasilyev. Among these texts – a number of proverbs and sayings. The ethnographic comment made by the collector allows to consider paremias as the local text.

Key words: *ethnolinguistics, folklore, ethnography, local lore, paremias, Rameshkovsky region, local text*

Об авторах:

ЛОГУНОВ Михаил Львович – кандидат филологических наук, заведующий кафедрой фундаментальной и прикладной лингвистики, декан филологического факультета Тверского государственного университета (1701000, г. Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: logunova9999@yandex.ru

ПЕТРОВ Алексей Андреевич – старший преподаватель кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, д. 33), e-mail: aapetrov-kraeved@mail.ru